

REF	Colour
091474428, 091555101	Blue
091474444, 091555093	Silver

## Introduction

The Days Foldable Steel Rollator is a multi-purpose walker manufactured from painted steel tubing with four 20 cm wheels. It incorporates a comfortable rest seat, tray, basket and locking brakes.

This walker also has adjustable handles and can be folded flat for storage or transportation.

## First Assembly

- Push the centre bar of the rear frame to the bottom of the black plastic guides.
- Fold the black locking latch on the right hand side (fig. 1A) over the bolt and tighten the black hand knob.
- Remove the plastic transit inserts from the top of the front frame.
- Insert the handle tubes into the front frame ensuring that the brake cables are not twisted and form a bow at the front of the frame.
- Position the handles at a suitable height for the user and fit the silver bolt, washer and hand knobs (fig. 1B).Tighten the hand knobs.
- The tray has 4 pips on the bottom that fit into indentations in the seat.
- The basket has two hooks at the back that clip over the tube either side of the seat.

## Operation

The Days Foldable Steel Rollator is fitted with locking brakes. To apply the brakes pull up on the brake handles (fig. 2). To lock the brakes push down on both brake handles until they click into the locked position (fig. 3). To release the brakes simply pull up on the brake handles until they click.

Before using the walker as a rest seat both brakes must be applied and the frame pushed forward to check that it is not moving. The brakes only lock the back wheels so the user must not expect the frame to be completely immobile.

If the user finds the brakes hard to apply adjust the pressure of the brake shoes on the rear wheels by using the adjuster nuts in the centre of the cables. Turn the bottom nut clockwise to decrease the pressure. Lock the adjustment by turning the locking nut until it is tight against the bottom nut. It is a case of trial and error to suit individual users' grip strength.

**WARNING!** Brakes that are adjusted to give light pressure will be less effective at preventing rear wheel movement under load.

When using the walker be aware that stability depends on all four wheels being in contact with the flat surface. Care should be taken when negotiating uneven ground, inclines, kerb etc. as stability will inevitably be reduced.

## Folding for Storage or Transportation

- Remove the locking latch from the slot in the back leg (fig. 1A).
- Pull up on the centre bar of the rear frame to fold.

## Cleaning and Maintenance

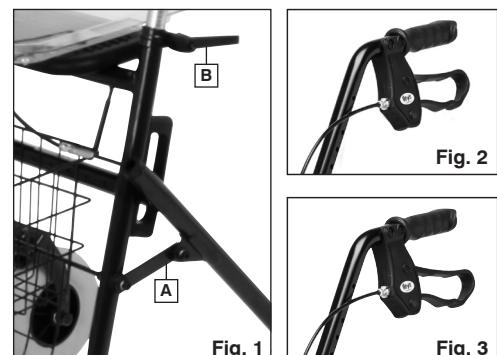
The Days Foldable Steel Rollator is designed for minimum maintenance. It is manufactured from painted steel tubing and requires the occasional wipe-over with a soft cloth. Do not use harsh abrasives. Daily, before use, check the effective operation of the brakes. Check that the wheels turn and swivel freely and there is no debris building around the axle. Periodically check that all screws, nuts and bolts are securely fastened. Check moving parts for wear.

## Specifications

Maximum user weight 130kg / 20½st; Handle height adjustment 78-96 cm; Seat height 61 cm.

## Warranty Information

All Days rollators are warranted for one year from the date of purchase against faulty workmanship or materials. Please contact your supplier/dealer should a fault occur. The warranty does not extend to the consequential costs resulting from fault clearance, in particular freight and travel costs, loss of earnings, expenses, etc. The manufacturer will not accept responsibility for any damage or injury caused by misuse or non-observance of the instructions set out above.



Maximum  
user weight

130  
kg

20½  
st

FR

# Déambulateur pliable en acier

REF	Couleur
091474428, 091555101	Bleu
091474444, 091555093	Argent

## Introduction

Le déambulateur pliable en acier Days est un déambulateur polyvalent fabriqué à partir de tubes en acier peint avec quatre roues de 20 cm. Il intègre un siège de repos confortable, un plateau, un panier et des freins de verrouillage. Ce déambulateur est également doté de poignées réglables et peut être plié à plat pour le stockage ou le transport.

## Premier assemblage

1. Poussez la barre centrale du cadre arrière jusqu'au bas des guides en plastique noir.
2. Pliez le loquet de verrouillage noir sur le côté droit (fig. 1A) sur le boulon et serrez le bouton noir.
3. Retirez les inserts de transport en plastique du haut du cadre avant.
4. Insérez les tubes de poignée dans le cadre avant en veillant à ce que les câbles de frein ne soient pas tordus et forment un arc à l'avant du cadre.
5. Positionnez les poignées à une hauteur adaptée à l'utilisateur et montez le boulon argenté, la rondelle et les boutons à main (fig. 1B). Serrez les boutons à main.
6. Le plateau a 4 picots sur le fond qui s'insèrent dans les indentations du siège.
7. Le panier a deux crochets à l'arrière qui se clipsent sur le tube de chaque côté du siège.

## Utilisation

Le déambulateur pliable en acier Days est équipé de freins de verrouillage. Pour serrer les freins, tirez sur les poignées de frein (fig. 2). Pour verrouiller les freins, appuyez sur les deux poignées de frein jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en position verrouillée (fig. 3). Pour desserrer les freins, tirez simplement sur les poignées de frein jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

Avant d'utiliser le déambulateur comme siège de repos, les deux freins doivent être serrés et le cadre poussé vers l'avant pour vérifier qu'il ne bouge pas. Les freins bloquent uniquement les roues arrière, l'utilisateur ne doit donc pas s'attendre à ce que le cadre soit complètement immobile.

Si l'utilisateur trouve les freins difficiles à serrer, ajustez la pression des mâchoires de frein sur les roues arrière en utilisant les écrous de réglage au centre des câbles. Tournez l'écrou inférieur dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression. Verrouillez le réglage en tournant l'écrou de blocage jusqu'à ce qu'il soit serré contre l'écrou inférieur. Il s'agit d'une méthode empirique permettant de s'adapter à la force de préhension de chaque utilisateur.

**MISE EN GARDE !** Les freins qui sont réglés pour exercer une légère pression seront moins efficaces pour empêcher le mouvement de la roue arrière sous charge.

Lorsque vous utilisez le déambulateur, sachez que la stabilité dépend du contact des quatre roues sur une surface plane. Des précautions s'imposent pour négocier les terrains accidentés, les pentes, bordures de trottoir, etc. car la stabilité sera inévitablement réduite.

## Pliable pour le stockage ou le transport

1. Retirez le loquet de verrouillage de la fente du pied arrière (fig. 1A).
2. Tirez sur la barre centrale du cadre arrière pour plier.

## Nettoyage et entretien

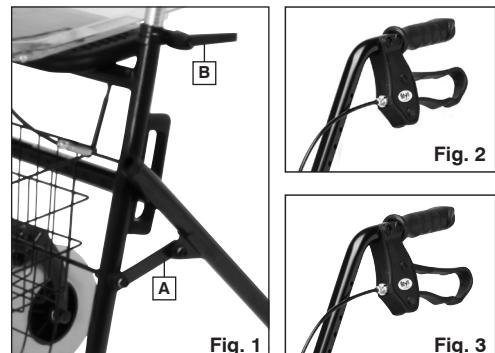
Le déambulateur pliable en acier Days est conçu pour un entretien minimum. Il est fabriqué à partir de tubes en acier peint et doit être occasionnellement essuyé avec un chiffon doux. Évitez les produits abrasifs agressifs. Vérifiez quotidiennement, avant utilisation, le bon fonctionnement des freins. Vérifiez que les roues tournent et pivotent librement et qu'il n'y a pas d'accumulation de débris autour de l'essieu. Vérifiez régulièrement que toutes les vis, écrous et boulons sont solidement fixés. Vérifiez l'usure des pièces mobiles.

## Spécifications

Poids maximum de l'utilisateur 130 kg / 20½ st ; Réglage de la hauteur de la poignée 78-96 cm ; Hauteur d'assise 61 cm.

## Informations de garantie

Tous les déambulateurs Days sont garantis pendant un an à compter de la date d'achat contre les défauts de fabrication ou de matériaux. En cas de panne, veuillez contacter votre fournisseur / revendeur. La garantie ne s'étend pas aux coûts consécutifs résultant de l'élimination des défauts, en particulier les frais de transport et de déplacement, les pertes de revenus, les dépenses, etc. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable de tout dommage ou de toute blessure causé par une mauvaise utilisation ou le non-respect des instructions énoncées ci-dessus.



Poids maximum  
de l'utilisateur

130  
kg

20½  
st

DE

# Faltbarer Stahlrollator

REF	Farbe
091474428, 091555101	Blau
091474444, 091555093	Silber

## Einführung

Der faltbare Days Stahlrollator ist ein Mehrzweckrollator aus lackiertem Stahlrohr mit vier 20-cm-Rädern. Er umfasst einen komfortablen Ruhesitz, eine Aufbewahrungstasche und Feststellbremsen. Dieser Rollator hat außerdem höhenverstellbare Griffe und kann zur Aufbewahrung oder zum Transport zusammengeklappt werden.

## Erstmontage

1. Schieben Sie den Mittelträger des hinteren Rahmens an die Unterseite der schwarzen Kunststoffführungen.
2. Klappen Sie die schwarze Verriegelungslasche auf der rechten Seite (Abb. 1A) über den Bolzen und ziehen Sie den schwarzen Handknauf fest.
3. Entfernen Sie die Transporteinsätze aus Kunststoff von der Oberseite des Frontrahmens.
4. Schieben Sie die Griffrohre in den vorderen Rahmen und achten Sie darauf, dass die Bremszüge nicht verdreht werden und vorne am Rahmen einen Bogen bilden.
5. Bringen Sie die Griffe in einer für den Benutzer geeigneten Höhe an und befestigen Sie die silberne Schraube, die Unterlegscheibe und die Handknäufe (Abb. 1B). Ziehen Sie die Handknäufe fest.
6. Das Tablett hat 4 Noppen an der Unterseite, die in die Vertiefungen im Sitz passen.
7. Der Korb hat hinten zwei Haken, die auf beiden Seiten des Sitzes über das Rohr geklemmt werden.



## Bedienung

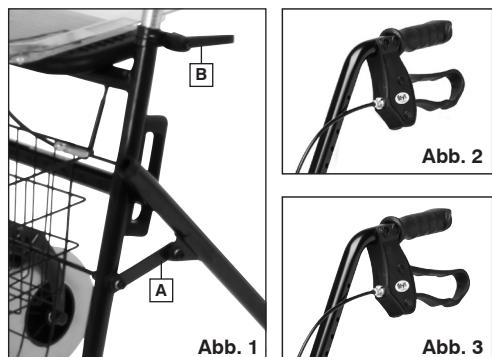
Der faltbare Days Stahlrollator ist mit Feststellbremsen ausgestattet. Zum Lösen der Bremsen ziehen Sie einfach die Bremsgriffe nach oben bis sie einrasten. (Abb. 2). Um die Bremsen zu verriegeln, drücken Sie beide Bremsgriffe nach unten, bis sie in der verriegelten Position einrasten (Abb. 3). Zum Lösen der Bremsen ziehen Sie einfach die Bremsgriffe nach oben, bis sie einrasten.

Bevor Sie den Rollator als Ruhesitz verwenden, müssen beide Bremsen betätigt und der Rahmen nach vorne geschoben werden, um sich zu vergewissern, dass er sich nicht bewegt. Die Bremsen arretieren nur die Hinterräder, daher sollte der Benutzer nicht davon ausgehen, dass der Rahmen komplett unbeweglich ist.

Falls die Bremsen für den Benutzer schwer zu betätigen sind, stellen Sie den Druck der Bremsbacken an den Hinterrädern mithilfe der Einstellmuttern in der Mitte der Kabel ein. Drehen Sie die untere Mutter im Uhrzeigersinn, um den Druck zu verringern. Verriegeln Sie die Einstellung, indem Sie die Sicherungsmutter drehen, bis sie fest an der unteren Mutter anliegt. Es ist ein Fall von Ausprobieren und Testen, um der Griffstärke des einzelnen Benutzers gerecht zu werden.

**WANUNG!** Bremsen, die auf leichten Druck eingestellt sind, verhindern eine Bewegung des Hinterrads unter Last weniger effektiv.

Beachten Sie bei der Verwendung des Rollators, dass die Stabilität vom Kontakt aller vier Räder mit einer ebenen Fläche abhängt. Beim Befahren von unebenen Flächen, Steigungen und Bordsteinen ist z. B. Vorsicht geboten, da sich die Stabilität dadurch zwangsläufig verringert.



Maximalgewicht  
des Benutzers

130 kg 20½ st

## Zusammenklappen für Lagerung oder Transport

1. Entfernen Sie die Sperrklinke aus dem Schlitz im hinteren Bein (Abb. 1A).
2. Ziehen Sie das Mittelrohr des hinteren Rahmens zum Zusammenklappen nach oben.

## Reinigung und Instandhaltung

Der faltbare Days Stahlrollator ist auf minimale Wartung ausgelegt. Er ist aus lackiertem Stahlrohr gefertigt und muss gelegentlich mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Keine groben Scheuermittel verwenden. Überprüfen Sie täglich vor dem Gebrauch die wirksame Funktion der Bremsen. Vergewissern Sie sich, dass sich die Räder frei drehen und schwenken und sich kein Schmutz um die Achse herum ansammelt. Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schrauben, Muttern und Bolzen fest angezogen sind. Bewegliche Teile auf Verschleiß prüfen.

## Spezifikationen

Maximales Benutztengewicht 130kg / 20½st; Griffhöhenverstellung 78-96 cm; Sitzhöhe 61cm.

## Garantieinformationen

Für alle Days Rollatoren gilt eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum auf Verarbeitungs- und Materialfehler. Sollte ein Fehler auftreten, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten/Händler. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Folgekosten der Störungsbeseitigung, insbesondere Fracht- und Reisekosten, Verdienstausfall, Spesen usw. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der oben genannten Hinweise entstehen.

ES

# Andador de acero plegable

REF	Color
091474428, 091555101	Azul
091474444, 091555093	Plateado

## Introducción

El andador de acero plegable Days es un andador multiusos fabricado con tubos de acero pintado con cuatro ruedas de 20 cm. Incorpora un cómodo asiento de descanso, bandeja, cesta y frenos de bloqueo. Este andador también incluye asas ajustables y se puede plegar para guardarlo o transportarlo.

## Montaje inicial

- Empuje la barra central del armazón trasero hacia la parte inferior de las guías de plástico negro.
- Doble el pestillo de bloqueo negro del lado derecho (fig. 1A) sobre el perno y apriete el pomo negro.
- Retire las inserciones de tránsito de plástico de la parte superior del armazón frontal.
- Inserte los tubos del mango en el armazón delantero asegurándose de que los cables del freno no estén torcidos y formen un arco en la parte delantera del armazón.
- Coloque los mangos a una altura adecuada para el usuario y coloque el perno plateado, la arandela y los pomos (fig. 1B). Apriete los pomos.
- La bandeja tiene 4 muescas en la parte inferior que encajan en las hendiduras del asiento.
- La canasta tiene dos ganchos en la parte posterior que se enganchan sobre el tubo a ambos lados del asiento.



## Funcionamiento

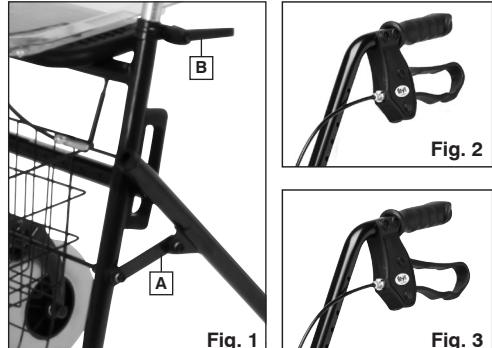
El andador de acero plegable Days está equipado con frenos de bloqueo. Para accionar los frenos, tire hacia arriba de las manillas (fig. 2). Para bloquear los frenos, presione hacia abajo ambas manillas hasta que hagan clic en la posición de bloqueo (fig. 3). Para liberar los frenos basta con tirar hacia arriba de las manillas hasta que hagan clic.

Antes de usar el andador como asiento de descanso, se deben accionar ambos frenos y empujar el armazón hacia adelante para comprobar que no se mueve. Los frenos solo bloquean las ruedas traseras, por lo que el usuario no debe esperar que el armazón quede completamente inmóvil.

Si el usuario encuentra que los frenos están muy duros, ajuste la presión de las zapatas de freno en las ruedas traseras usando las tuercas de ajuste en el centro de los cables. Gire la tuerca inferior en el sentido de las agujas del reloj para disminuir la presión. Bloquee el ajuste girando la tuerca de bloqueo hasta que esté apretada contra la tuerca inferior. Cada usuario ajustarlo según su fuerza de agarre.

**ADVERTENCIA:** Si los frenos se ajustan para ejercer una presión ligera, serán menos eficaces para evitar el movimiento de la rueda trasera bajo carga.

Cuando utilice el andador, tenga en cuenta que la estabilidad dependerá de que las cuatro ruedas estén en contacto con la superficie plana. Debe tener cuidado al andar por superficies irregulares, pendientes y bordillos, etc., ya que la estabilidad se verá inevitablemente reducida.



Peso máximo  
del usuario

130  
kg

20½  
st

## Plegado para almacenamiento o transporte

- Retire el pestillo de bloqueo de la ranura en la pata trasera (fig. 1A).
- Tire hacia arriba de la barra central del armazón trasero para plegarlo.

## Limpieza y mantenimiento

El andador de acero plegable Days está diseñado para necesitar un mantenimiento mínimo. Está fabricado con tubos de acero pintado y solo es necesario limpiarlo ocasionalmente con un paño suave. No utilice productos abrasivos fuertes. A diario, antes de su uso, compruebe que los frenos funcionan correctamente. Compruebe que las ruedas giran libremente y que no haya suciedad acumulada alrededor del eje. Compruebe periódicamente que todos los tornillos, tuercas y pernos estén bien sujetos. Compruebe el desgaste de las piezas móviles.

## Especificaciones

Peso máximo del usuario 130 kg / 20½ st. Ajuste de altura del mango 78-96 cm. Altura del asiento 61 cm.

## Información sobre la garantía

Todos los andadores Days tienen una garantía de un año a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación o de materiales. Póngase en contacto con su proveedor o vendedor si se produce una avería. La garantía no cubre los costes derivados de la resolución de averías, en particular los gastos de transporte y desplazamiento, la pérdida de ingresos, los gastos, etc. El fabricante no se responsabiliza de los daños y perjuicios causados por el mal uso o la inobservancia de las instrucciones expuestas.

IT

# Deambulatore pieghevole in acciaio

REF	Colore
091474428, 091555101	Blu
091474444, 091555093	Argento

## Introduzione

Il deambulatore pieghevole Days in acciaio è un deambulatore multifunzione realizzato con tubi in acciaio verniciato con quattro ruote da 20 cm. Include un comodo sedile di riposo, un vassoio, un cestello e freni di bloccaggio. Questo deambulatore ha anche delle maniglie regolabili e può essere ripiegato per riporlo o trasportarlo.

## Primo assemblaggio

- Spingere la barra centrale del telaio posteriore sul fondo delle guide in plastica nera.
- Piegare il fermo di bloccaggio nero sul lato destro (fig. 1A) sopra il bullone e serrare la manopola nera.
- Rimuovere gli inserti in plastica per il trasporto dalla parte superiore del telaio anteriore.
- Inserire i tubi della maniglia nel telaio anteriore assicurandosi che i cavi del freno non siano attorcigliati e formare un arco nella parte anteriore del telaio.
- Posizionare le maniglie ad un'altezza adeguata per l'utilizzatore e montare il bullone argentato, la rondella e le manopole (fig. 1B). Serrare le manopole.
- Il vassoio sul fondo presenta 4 punti che si inseriscono nelle rientranze nel sedile.
- Il cestello presenta due ganci sul retro che si agganciano al tubo su entrambi i lati del sedile.

## Funzionamento

Il deambulatore pieghevole in acciaio Days è dotato di freni di bloccaggio. Per azionare i freni tirare verso l'alto le maniglie dei freni (fig. 2). Per bloccare i freni spingere verso il basso entrambe le maniglie dei freni finché non scattano in posizione di blocco (fig. 3). Per rilasciare i freni è sufficiente tirare verso l'alto le maniglie dei freni finché non scattano.

Prima di utilizzare il deambulatore come sedile di riposo devono essere azionati entrambi i freni e il telaio deve essere spinto in avanti per verificare che non si muova. I freni bloccano solo le ruote posteriori, quindi l'utilizzatore non si deve aspettare che il telaio sia completamente immobile.

Se l'utente trova i freni difficili da azionare, regolare la pressione delle ganasce dei freni sulle ruote posteriori utilizzando i dadi di regolazione al centro dei cavi. Ruotare il dado inferiore in senso orario per diminuire la pressione. Bloccare la regolazione ruotando il dado di bloccaggio finché non risulta stretto contro il dado inferiore. Procedere per tentativi per adattarsi alla forza di presa dei singoli utilizzatori.

**AVVERTENZA!** I freni regolati per esercitare una leggera pressione saranno meno efficaci nell'impedire il movimento della ruota posteriore sotto carico.

Quando si utilizza il deambulatore, tenere presente che la stabilità dipende dal contatto di tutte e quattro le ruote con una superficie piana. Prestare attenzione quando si affrontano terreni irregolari, pendenze, cordoli, ecc. poiché la stabilità sarà inevitabilmente ridotta.

## Piegare il dispositivo per lo stoccaggio o il trasporto

- Rimuovere il fermo di blocco dalla fessura nella gamba posteriore (fig. 1A).
- Tirare verso l'alto la barra centrale del telaio posteriore per piegare.

## Pulizia e manutenzione

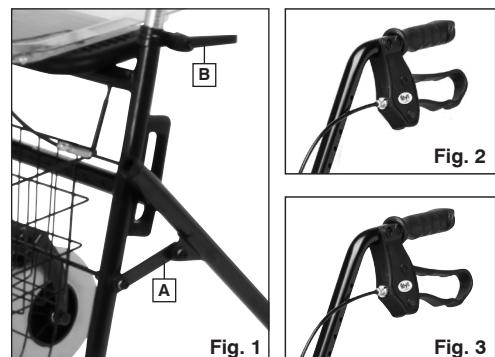
Il deambulatore pieghevole Days in acciaio richiede una manutenzione minima. È realizzato in tubi di acciaio verniciato e richiede la pulizia occasionale con un panno morbido. Non utilizzare abrasivi aggressivi. Quotidianamente, prima dell'uso, controllare l'effettivo funzionamento dei freni. Controllare che le ruote girino liberamente e che non ci siano detriti accumulati intorno all'asse. Controllare periodicamente che tutte le viti, i dadi e i bulloni siano fissati saldamente. Controllare l'usura delle parti mobili.

## Specifiche

Peso massimo dell'utilizzatore 130 kg / 20½ st; regolazione dell'altezza della maniglia 78-96 cm; altezza seduta 61 cm.

## Informazioni sulla garanzia

Tutti i deambulatori Days sono garantiti per un anno dalla data di acquisto contro difetti di fabbricazione o dei materiali. Contattare il proprio fornitore/rivenditore in caso di guasto. La garanzia non si estende ai costi consequenti derivanti dall'eliminazione dei guasti, in particolare alle spese di trasporto e viaggio, mancato guadagno, spese, ecc. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate.



Peso massimo  
dell'utilizzatore

130 kg  
20½ st

**NL**

# Inklapbare stalen rollator

REF	Kleur
091474428, 091555101	Blauw
091474444, 091555093	Zilver

## Inleiding

De inklapbare stalen rollator van Days is een veelzijdige rollator vervaardigd uit gelakte stalen buizen met vier 20 cm grote wielen. Het bevat een comfortabel zitje, een dienblad, een mandje en blokkeerremmen. Deze rollator heeft ook in hoogte verstelbare handgrepen en kan plat worden opgevouwen voor opslag of transport.

## Eerste montage

- Duw de middenbalk van het achterframe naar de onderkant van de zwarte plastic geleiders.
- Vouw de zwarte vergrendeling aan de rechterkant (afb. 1-A) over de bout en draai de zwarte handknop vast.
- Verwijder de plastic doorvoerstukken van de bovenkant van het voorframe.
- Steek de stuurbuizen in het voorframe. Zorg dat de remkabels niet verstrengeld zijn en een boog vormen aan de voorkant van het frame.
- Plaats de handgrepen op een voor de gebruiker geschikte hoogte en monter de zilveren bout, ring en handknoppen (afb. 1-B). Draai de handknoppen vast.
- Het dienblad heeft aan de onderkant 4 knopjes die in de uitsparingen in de zitting passen.
- Het mandje heeft aan de achterkant twee haken die over de buis aan weerszijden van de zitting klikken.



## Gebruik

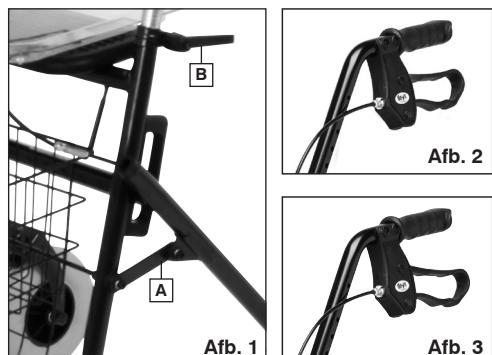
De inklapbare stalen rollator van Days is uitgerust met blokkeerremmen voor extra veiligheid. Trek de remhendels omhoog om te remmen (afb. 2). Om de remmen te vergrendelen, drukt u beide remhendels omlaag totdat ze in de vergrendelde stand klikken (afb. 3). Om de remmen te ontgrendelen, trekt u gewoon aan de remhendels totdat deze een klik geven.

Voordat u de rollator als zitje gebruikt, moeten beide remmen ingedrukt zijn; duw de rollator naar voren om zeker te weten dat de remmen volledig actief zijn. De remmen blokkeren alleen de achterwielen, dus de gebruiker mag er niet van uitgaan dat de rollator volledig stil blijft staan.

Als de gebruiker vindt dat de remmen moeilijk te bedienen zijn, pas dan de spanning van de remshoeden op de achterwielen aan met behulp van de stelmoeren in het midden van de kabels. Draai de onderste moer rechtsom om de spanning te verlagen. Vergrendel de afstelling door de borgmoer te draaien totdat deze vastzit tegen de onderste moer. Het is een kwestie van uitproberen om voor een individuele gebruiker de geschikte grijpkracht te vinden.

**WAARSCHUWING!** Remmen die zijn afgesteld op lichte spanning, zijn onder belasting minder doeltreffend en kunnen niet altijd voorkomen dat het achterwiel beweegt.

Houd er bij het gebruik van de rollator rekening mee dat deze alleen stabiel is als alle vier de wielen in contact staan met een vlakke ondergrond. Wees voorzichtig bij het lopen over oneffen terrein, hellingen en stoepranden; op een dergelijke ondergrond is de rollator minder stabiel.



Maximaal gebruiksgewicht

**130 kg** **20½ st**

## Inklappen voor opslag of transport

- Verwijder de vergrendeling uit de gleuf in de achterste poot (afb. 1-A).
- Trek de middelste balk van het achterframe omhoog om in te klappen.

## Reiniging en onderhoud

De inklapbare stalen rollator van Days is ontworpen voor minimaal onderhoud. Hij is vervaardigd van gelakte stalen buizen en moet af en toe met een zachte doek worden afgeveegd. Geen agressieve schuurmiddelen gebruiken. Controleer elke dag voor u de rollator gebruikt of de remmen goed werken. Controleer of de wielen vrij draaien en zwenken en dat zich geen vuil opgeheopt heeft rond de as. Controleer regelmatig of alle schroeven, moeren en bouten goed vastzitten. Controleer bewegende delen op slijtage.

## Specificaties

Maximaal gebruiksgewicht 130 kg / 20 ½ st; bereik hoogte-instelling handgreep 78-96 cm; zithoogte 61 cm.

## Garantie

Alle rollators van Days hebben een garantie van één jaar vanaf de aankoopdatum tegen fabricage- en materiaalfouten. Neem contact op met uw leverancier/dealer in geval van defecten. De garantie strekt zich niet uit tot de bijkomende kosten die gemaakt zijn voor het verhelpen van fouten, in het bijzonder vracht- en reiskosten, gederfde inkomsten, andere uitgaven, enz. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik of het niet naleven van bovenstaande instructies.

PT

# Andarilho de Aço Dobrável

REF	Cor
091474428, 091555101	Azul
091474444, 091555093	Prateada

## Introdução

O Andarilho de Aço Dobrável Days é um andarilho multiúso fabricado a partir de tubos de aço pintados com quatro rodas de 20 cm. Inclui um assento de descanso confortável, tabuleiro, cesto e travões de bloqueio. Este andarilho também tem punhos ajustáveis e pode ser dobrado para fins de armazenamento ou transporte.

## Primeira montagem

- Empurre a barra central do quadro traseiro para a parte inferior das guias de plástico pretas.
- Dobre o trinco preto do lado direito (fig. 1A) sobre o parafuso e aperte o manípulo preto.
- Retire os encartes de plástico para transporte da parte superior do quadro dianteiro.
- Insira os tubos do punho no quadro dianteiro, garantindo que os cabos dos travões não ficam torcidos e formem um arco à frente do quadro.
- Posicione os punhos a uma altura adequada para o utilizador e encaixe o parafuso prateado, a anilha e os manípulos (fig. 1B). Aperte os manípulos.
- O tabuleiro tem 4 protuberâncias na parte inferior que encaixam nas reentrâncias do assento.
- O cesto tem dois ganchos na parte de trás que se fixam ao tubo de cada lado do assento.

## Utilização

O Andarilho de Aço Dobrável Days está equipado com travões de bloqueio. Para acionar os travões, puxe as manetas dos travões (fig. 2). Para bloquear os travões, empurre as manetas dos travões para baixo até que travem na posição bloqueada (fig. 3). Para soltar os travões, basta puxar as manetas dos travões até ouvir um clique.

Antes de utilizar o andarilho como o assento de descanso, ambos os travões têm de ser acionados e o quadro deve ser empurrado para a frente para verificar se não se mexe. Os travões apenas bloqueiam as rodas traseiras, pelo que o quadro não fica completamente imóvel.

Se o utilizador tiver dificuldade em acionar os travões, ajuste a pressão das sapatas dos travões das rodas traseiras usando as porcas de ajuste no centro dos cabos. Rode a porca inferior para a direita para diminuir a pressão. Para fixar o ajuste que acabou de fazer, rode a porca de bloqueio até que fique apertada contra a porca inferior. É uma questão de tentativa e erro e depende da força de preensão de cada pessoa.

**AVISO:** Se os travões forem ajustados com pressão mais leve, serão menos eficazes na prevenção do movimento das rodas traseiras sob carga.

Quando utilizar o andarilho, tenha em atenção que a estabilidade depende do contacto das quatro rodas com uma superfície plana. Deve-se ter cuidado ao andar em terrenos irregulares, inclinações, bermas, etc., pois a estabilidade será inevitavelmente reduzida.

## Como dobrar o andarilho para armazenamento ou transporte

- Retire o trinco da ranhura na perna traseira (fig. 1A).
- Puxe a barra central do quadro traseiro para cima para dobrar.

## Limpeza e manutenção

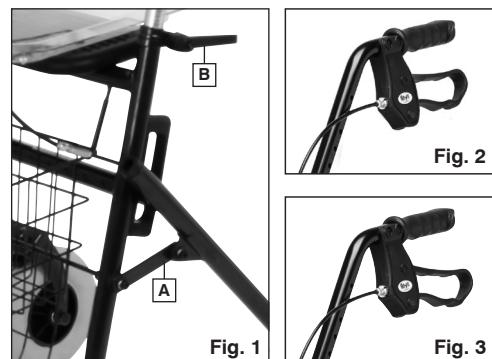
O Andarilho de Aço Dobrável Days foi criado para garantir uma manutenção mínima. É feito de tubos de aço pintados e requer apenas uma limpeza ocasional com um pano macio. Não use abrasivos fortes. Diariamente, antes da utilização, verifique se os travões estão a funcionar corretamente. Verifique se as rodas giram livremente e se não há resíduos acumulados à volta do eixo. Verifique periodicamente se todos os parafusos e porcas estão bem apertados. Verifique se há desgaste nas peças móveis.

## Especificações

Peso máximo do utilizador 130 kg/20½ st.; Ajuste da altura dos punhos 78-96 cm; Altura do assento 61 cm.

## Informações de garantia

Todos os andarilhos Days têm garantia de um ano a partir da data de compra contra defeitos de material ou de fabrico. Contacte o seu fornecedor / revendedor caso ocorra uma falha. A garantia não se estende aos custos consequentes resultantes da eliminação de falhas, em particular custos de transporte e deslocação, perda de rendimentos, despesas, etc. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos causados pelo uso indevido ou não observância das instruções estabelecidas acima.



Peso máximo  
do utilizador

130  
kg

20½  
st

EL

# Πτυσσόμενος ατσάλινος τροχήλατος περιπατητήρας

REF	Χρώμα
091474428, 091555101	Μπλε
091474444, 091555093	Ασημί

## Εισαγωγή

Ο πτυσσόμενος ατσάλινος τροχήλατος περιπατητήρας Days είναι ένας ανθεκτικός περιπατητήρας πολλαπλών χρήσεων, κατασκευασμένος από βαμμένους ατσάλινους σωλήνες, με τέσσερις τροχούς 20 cm. Ενσωματώνει ένα ανέτο κάθισμα ανάπουσης, δίσκο, καλάθι και ασφαλίζομενα φρένα. Αυτός ο περιπατητήρας διαθέτει επίσης ρυθμιζόμενες χειρολαβές και μπορεί να διπλωθεί για φύλαξη ή μεταφορά.

## Πρώτη συναρμολόγηση

- Ωθήστε την κεντρική ράβδο του πίσω πλαισίου στο κάτω μέρος των μαύρων πλαστικών οδηγών.
- Διπλώστε το μάυρο μάνδαλο ασφαλίσης στη δεξιά πλευρά (εικ. 1A) πάνω από το μπουλόνι και σφίξτε το μαύρο κομβίο χειρός.
- Αφαιρέστε τα πλαστικά ένθετα διέλευσης από την κορυφή του μπροστινού πλαισίου.
- Εισάγετε τους σωλήνες χειρολαβής στο μπροστινό πλαισίο διασφαλίζοντας ότι τα σύρματα φρένων δεν είναι στριμμένα και σχηματίζουν ένα τόξο στο μπροστινό μέρος του πλαισίου.
- Τοποθετήστε τις χειρολαβές σε κατάλληλο ύψος για το χρήστη και τοποθετήστε τα ασημί μπουλόνια, ροδέλες και κομβία χειρός (εικ. 1B). Σφίξτε τα κομβία χειρός.
- Ο δίσκος έχει 4 εξοχές στα κάτω μέρος που χωρούν σε εσοχές στο κάθισμα.
- Το καλάθι έχει δύο άγκιστρα στο πίσω μέρος που κουμπώνουν πάνω από το σωλήνα και στις δύο πλευρές του καθίσματος.

## Λειτουργία

Ο πτυσσόμενος ατσάλινος τροχήλατος περιπατητήρας Days διαθέτει ασφαλίζομενα φρένα. Για να εφαρμόσετε τα φρένα τραβήγετε προς τα πάνω τις λαβές των φρένων (εικ. 2). Για να κλειδώσετε τα φρένα αωθήστε προς τα κάτω και στις δύο χειρολαβές φρένων έως ότου κάνουν κλικ στην κλειδωμένη θέση (εικ. 3). Για να απελευθερώσετε τα φρένα απλώς τραβήγετε προς τα πάνω τις χειρολαβές των φρένων μέχρι να κάνουν κλικ.

Πριν χρησιμοποιηθεί ο περιπατητής ως κάθισμα ανάπουσης, πρέπει να εφαρμοστούν και τα δύο φρένα και πρέπει να αωθήσετε το πλαίσιο προς τα εμπόρα για να βεβαιωθείτε ότι δεν κινείται. Τα φρένα κλειδώνουν μόνο τους πίσω τροχούς, οπότε ο χρήστης δεν πρέπει να περιμένει το πλαίσιο να είναι εντελώς ακίνητο.

Εάν ο χρήστης δυσκολεύεται να εφαρμόσει τα φρένα, ρυθμίστε την πίεση των τακακιών των φρένων στους πίσω τροχούς χρησιμοποιώντας τα παξιμάδια ρύθμισης στο κέντρο των συμάτων. Στρίψτε το κάτω παξιμάδι δεξιόστροφα για να μειώσετε την πίεση. Κλειδώστε τη ρύθμιση περιστρέφοντας το ασφαλιστικό παξιμάδι μέχρι να σφίξει στο κάτω παξιμάδι. Είναι μια περίπτωση «δοκιμής και λάθους» που εξαρτάται από τη δύναμη λαβής κάθε μεμονωμένου χρήστη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα φρένα που ρυθμίζονται για να παρέχουν ελαφριά πίεση θα είναι λιγότερο αποτελεσματικά στην αποτροπή της κίνησης των πίσω τροχών υπό φορτίο.

Όταν χρησιμοποιείτε τον περιπατητήρα, πρέπει να γνωρίζετε ότι η σταθερότητα εξαρτάται από την επαφή όλων των τεσσάρων τροχών με μια επίπεδη επιφάνεια. Πρέπει να προσέχετε όταν κινείστε σε ανώμαλα εδάφη, όπως κλίσεις, κράσπεδα κλπ., καθώς η σταθερότητα θα μειωθεί αναπόφευκτα.

## Αναδίπλωση για φύλαξη ή μεταφορά

- Αφαιρέστε το μάνδαλο ασφαλίσης από την υποδοχή στο πίσω πόδι (εικ. 1A).
- Τραβήγετε την κεντρική ράβδο του πίσω πλαισίου για να διπλωθεί.

## Καθαρισμός και συντήρηση

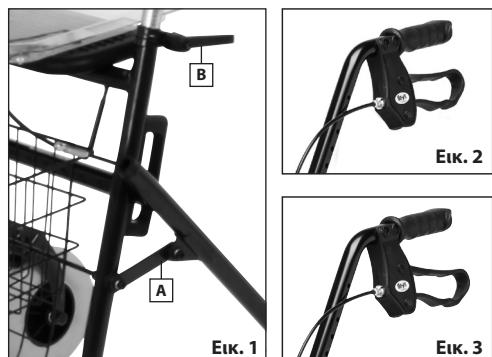
Ο πτυσσόμενος ατσάλινος τροχήλατος περιπατητήρας Days έχει σχεδιαστεί για ελάχιστη συντήρηση. Κατασκευάζεται από βαμμένο χαλύβδινο σωλήνα και απαιτεί περιστασιακά οκουπίσματα με ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά καθαρισμού. Καθημερινά, πριν από τη χρήση, ελέγχετε την αποτελεσματική λειτουργία των φρένων. Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί περιστρέφονται και συστρέφονται ελεύθερα και δεν υπάρχουν ακαθαρσίες γύρω από τον άξονα. Ελέγχετε περιοδικά ότι όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια είναι στερεωμένα με ασφάλεια. Ελέγχετε τα κινούμενα μέρη για φθορά.

## Προδιαγραφές

Μέγιστο βάρος χρήστη 130kg. Ρύθμιση ύψους λαβής 78-96 cm. Ύψος καθίσματος 61 cm.

## Πληροφορίες εγγύησης

Όλοι οι τροχήλατοι περιπατητήρες Days είναι εγγυημένοι για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς έναντι ελαττωματικής κατασκευής ή υλικών. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή / αντιπρόσωπό σας σε περίπτωση ζημιάς. Η εγγύηση δεν επεκτείνεται στα επακόλουθα κόστη που προκύπτουν από την εκκαθάριση σφαλμάτων, ιδίως το κόστος φορτίου και μεταφοράς, απώλεια κερδών, έξοδα κλπ. Ο κατασκευαστής δεν θα αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση ή μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών.



Μέγιστο βάρος χρήστη

130 kg 20½ st

DA

# Sammenfoldelig rollator i stål

REF	Farve
091474428, 091555101	Blå
091474444, 091555093	Sølv

## Introduktion

Days Sammenfoldelige rollator i stål er en multifunktionel rollator med malede stålør og fire 20 cm hjul. Den har en behagelig hvilestol, bakke, kurv og låsebremser. Rollatoren har også justerbare håndgreb og kan foldes fladt til opbevaring eller transport.

## Første samling

- Skub den midterste stang på bagrammen ned til bunden af de sorte plaststyr.
- Fold den sorte låseknap på højre side (fig. 1A) over bolten, og stram den sorte håndknap.
- Fjern transportindsatserne af plastik fra toppen af den forreste ramme.
- Indsæt håndgrebsrørene i den forreste ramme, og sørge for, at bremsekablerne ikke er sammenfiltrede og dan en bue foran på rammen.
- Placer håndgrebene i en passende højde for brugeren, og monér solvbolten, skiven og håndknapperne (fig. 1B). Spænd håndknapperne.
- Bakken har 4 mærker i bunden, der passer til fordybningerne i sædet.
- Kurven har to kroge bagpå, der kan sættes fast over røret på hver side af sædet.



## Betjening

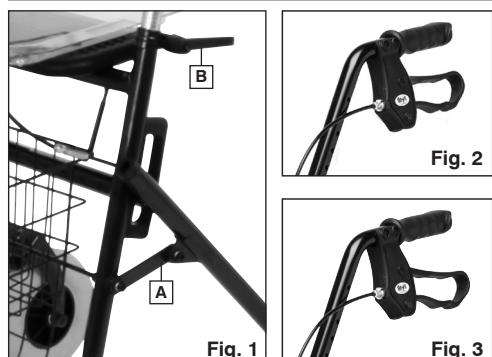
Days Sammenfoldelige rollator i stål er udstyret med låsebremser. Træk bremsehåndtagene op for at aktivere bremserne (fig. 2). For at låse bremserne skal begge bremsehåndtag trykkes ned, indtil de klikker på plads i låst position (fig. 3.). Lås bremserne op ved at trække begge bremsehåndtag op, indtil du hører et klik.

Før rollatoren bruges som hvilestol, skal begge bremser aktiveres, og rammen skubbes fremad for at kontrollere, at rollatoren ikke bevæger sig. Bremserne låser udelukkende baghjulene, så brugeren skal være opmærksom på, at rammen ikke er helt ubevægelig i låst tilstand.

Hvis brugeren har svært ved at bremse, skal du justere bremseskoens tryk på baghjulene ved hjælp af justeringsmøtrikkerne i midten af kablerne. Drej bundmøtrikken med uret for at reducere trykket. Fastlås justeringen ved at dreje låsemøtrikken, indtil den er stram mod bundmøtrikken. Det handler om at prøve sig frem for at finde den rette fremgang, der passer til den individuelle brugers grebstyrke.

**ADVARSEL!** Bremser, der er indstillet til et let tryk, vil være mindre effektive til at forhindre baghjulets bevægelse under belastning.

Bemærk, at stabiliteten afhænger af, at alle fire hjul er i kontakt med en flad overflade, når rollatoren bruges. Vær forsigtig, når der navigeres på ujævne overflader, skråninger, kantsten osv., da stabiliteten under sådanne forhold vil være reduceret.



## Sammenfoldning til opbevaring eller transport

- Fjern låsespærringen fra åbningen i det bageste ben (fig. 1A).
- Træk op i midterstangen på den bageste ramme for at folde den sammen.

Maksimal  
brugervægt



## Rengøring og vedligeholdelse

Days Sammenfoldelige rollator i stål er designet til minimal vedligeholdelse. Den er produceret med malede stålør og kræver lejlighedsvis nedtørring med en blød klud. Brug ikke grove slidemidler. Kontrollér dagligt bremsernes effektivitet før brug. Kontrollér, at hjulene drejer frit, og at der ikke er ophobet snavs omkring akslen. Kontrollér regelmæssigt, at alle skruer, møtrikker og bolte er korrekt fastgjorte. Kontrollér bevægelige dele for slid.

## Specifikationer

Maksimal brugervægt 130 kg/ 20 1/2 stones; højdejustering af håndgreb 78-96 cm; sædehøjde 61 cm.

## Oplysninger om garanti

Alle Days rollatorer er garanteret i et år fra købsdatoen mod defekt håndværk eller materialer. Kontakt venligst din leverandør/forhandler, hvis der opstår en defekt. Garantien omfatter ikke omkostninger som følge af fejlretning, navlig fragt- og rejseomkostninger, tabt arbejdsfortjeneste, udgifter osv. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der er forårsaget af misbrug eller manglende overholdelse af instruktionerne beskrevet ovenfor.

FI

# Kokoontaittuva teräksinen rollaattori

REF	Väri
091474428, 091555101	Sininen
091474444, 091555093	Hopea

## Johdanto

Days kokoontaittuva teräksinen rollaattori on monikäyttöinen kävelytuki, joka on valmistettu maalatusta teräspuolesta, jossa on neljä 20 cm:n läpimittaisista pyörästä. Se on varustettu lepoistuimella, tarjottimella, säilytskorilla ja lukittuvilla jarruilla. Tämän kävelytuen kahvojen korkeutta voidaan säättää ja se voidaan taittaa kokoon säilytystä tai kuljetusta varten.

## Ensimmäinen kokoontulo

1. Työnnä rungon takaosan keskitanko alas mustien muovisten ohjauskiskojen pohjaan.
2. Käännä oikeanpuoleinen musta lukitussalpa (kuva 1A) pultin päälle ja kiristä musta nuppi.
3. Irota muoviset pakkausuojet eturungon päältä.
4. Aseta kahvojen putket eturunkoon varmistaen, että jarruvaijerit eivät ole kiertyneet ja muodosta kaarta rungon etuosaan.
5. Aseta kahvat käyttäjälle sopivalle korkeudelle ja asenna hopeanvärinen pultti, aluslaatta ja nupit (kuva 1B). Kiristä nupit.
6. Tarjottimen alapuolella on 4 uloketta, jotka sopivat syvennyksiin istuimessa.
7. Korissa on kaksi koukkua takana, jotka kiinnityvät istuimen molemmilla puolilla oleviin putkiin.

## Käyttö

Days kokoontaitettava teräksinen rollaattori on varustettu lukittavilla jarruilla. Kytke jarrut päälle vetämällä jarrukahvoa ylöspäin (kuva 2). Lukitse jarrut painamalla molempia jarrukahvoja alasväin, kunnes ne napsahtavat lukituun asentoon (kuva 3). Vapauta jarrut vetämällä jarrukahvoja ylöspäin, kunnes ne napsahtavat.

Ennen kävelytuen käyttöä lepoistuimena molemmat jarrut on kytettävä päälle ja runkoa on työnettävä eteenpäin sen tarkistamiseksi, ettei kävelytuki liiku. Jarrut lukitsevat vain takapyörät, joten käyttäjä ei voi olettaa, että runko ei liiku lainkaan.

Jos käyttäjän mielestä jarrut ovat vaikeita käyttää, takapyörien jarrukenkien painetta voidaan säättää käyttämällä vajereiden keskellä olevia säätömuttereita. Käännä alapuolista mutteria myötäpäivään paineen alentamiseksi. Lukitse säätö kiertämällä lukkomutteria, kunnes se on kiinni tiukasti alapuolista mutteria vasten. Yksittäisen käyttäjän tartuntavoimaa tulee testata kokeilemalla.

**VAROITUS!** Kevyelle paineelle säädetty jarrut eivät estää takapyörän liikkumista kuormitettuna yhtä tehokkaasti.

Kun käytät rollaattoria, muista, että vakaus riippuu siitä, että kaikki neljä pyörää ovat kosketuksessa tasaisen pinnan kanssa. Varovaisuutta on noudatettava kuljettaessa esimerkiksi epätasaisella pinnalla, kaltevassa kulmassa ja jalkakäytävien reunoilla, koska silloin vakaus väistämättä heikkenee.

## Kokoontaitto säilytystä tai kuljetusta varten

1. Irota lukitussalpa takajalan urasta (kuva 1A).
2. Taita kokoon vetämällä takarungon keskitankosta ylöspäin.

## Puhdistus ja huolto

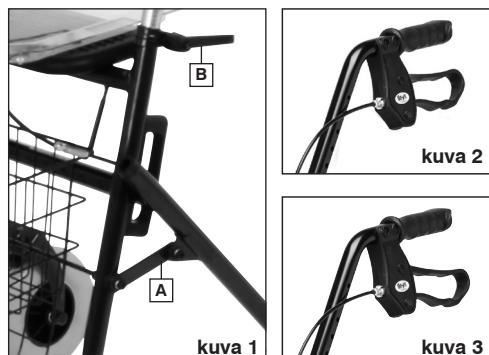
Days kokoontaitettava teräksinen rollaattori on suunniteltu siten, että se tarvitsee vain minimaalista huoltoa. Se on valmistettu maalatusta teräspuolesta, joka vaatii ajoitaista puhdistamista pehmeällä liinalla. Älä käytä voimakkaasti hankaavia aineita. Tarkista jarrujen kunnollinen toiminta pääivittain ennen käyttöä. Tarkista, että pyörät ja kääntyvät vapaasti ja ettei akselin ympärille kerääänny roschia. Tarkista säännöllisesti, että kaikki ruuvit, mutterit ja pultit ovat kunnolla kiinni. Tarkista liikkuvat osat kulumisen varalta.

## Tekniset tiedot

Käyttäjän enimmäispaino 130 kg / 20½ st, Kahvan korkeuden säättö 78-96 cm, istuinkorkeus 61 cm.

## Takuutiedot

Kaikilla Days-rollaattoreilla on takuu yhden vuoden ajan ostopäivästä alkaen viallisen valmistuksen tai materiaalien varalta. Ota yhteyttä toimittaajaan tai jälleenmyyjään, jos vikoja ilmenee. Takuu ei kata vikojen poistamisesta johtuvia välillisisiä kustannuksia, kuten erityisesti rahti- ja matkakustannuksia, tulojen menetyksiä, kuluja jne. Valmistaja ei vastaa vahingoista tai loukkaantumisista, jotka aiheutuvat edellä annettujen ohjeiden väärinkäytöstä tai noudattamatta jättämisestä.



Käyttäjän  
enimmäispaino

130 kg  
20½ st

SV

# Fällbar rullator av stål

REF	Färg
091474428, 091555101	Blå
091474444, 091555093	Silver

## Inledning

Fällbar Days-rullator av stål är en rullator för flera syften tillverkad av målat stålrör med fyra hjul 20 cm vardera. Den har en bekväm sits för vila, bricka, korg och låsbara bromsar. Denna rullator har dessutom justerbara handtag och kan vikas platt för förvaring eller transport.

## Första montering

- Skjut den bakre ramens mittstång till underst i de svarta plastledarna.
- Vik den svarta låsspärren på höger sida (fig. 1A) över bulten och dra åt den svarta handratten.
- Ta bort plastinsatserna för transit från den främre ramens ovansida.
- För in handtagsrören i den främre ramen och se till att bromskablarna inte vrids och bildar en båge på framsidan av ramen.
- Placer handtagen på lämplig höjd för brukaren och passa in silverbulten, brickan och handrattarna (fig. 1B). Dra åt handrattarna.
- Brickan har fyra stift längst ner som passar in i fördjupningarna i sitsen.
- Korgen har två krokar på baksidan som kläms över röret på endera sida av sitsen.

## Användning

Days fällbara rullator av stål är försedd med låsbara bromsar. Koppla in bromsarna genom att dra upp bromshandtagen (fig. 2). Lås bromsarna genom att trycka ner båda bromshandtag tills de klickar i låst läge (fig. 3). Koppla ur bromsarna genom att helt enkelt dra upp bromshandtagen tills de klickar.

Innan rullatorn används som vilosits måste båda bromsar anläggas och ramen skjutas framåt för att kontrollera att ramen inte rör sig. Bromsarna låser endast bakhjulen vilket innebär att brukaren inte får förvänta sig att ramen blir helt orörlig.

Om brukaren anser att bromsarna är svåra att anlägga, justera trycket för bromsbackarna på bakhjulen genom att använda justeringsmuttrarna i mitten av kablarna. Vrid den understa muttern medurs för att minska trycket. Lås justeringen genom att vrida låsmuttern tills den är tätt mot den understa muttern. Här måste brukaren prova sig fram så att detta passar brukarens egen greppstyrka.

**VARNING!** Bromsar som justeras för att ge lätt tryck kommer att vara mindre effektiva på att förhindra bakhjulets rörelse under belastning.

När du använder rullatorn måste du vara medveten om att stabiliteten är beroende av att alla fyra hjulen är i kontakt med den plana ytan. Försiktighet ska iakttas när du tar dig över ojämн mark, sluttningar och trottoarkanter, eftersom stabiliteten oundvikligen minskas.

## Fälla ihop för förvaring eller transport

- Ta bort låsspärren från spåret i bakbenet (fig. 1A).
- Dra upp på mittstången på den bakre ramen för att fälla ihop.

## Rengöring och underhåll

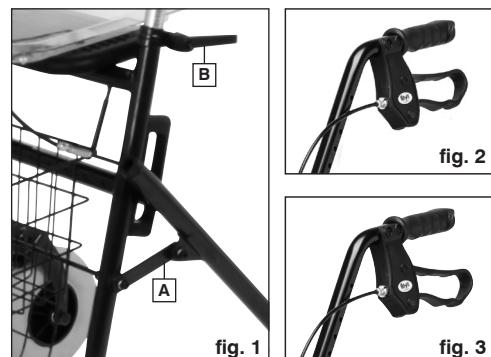
Days fällbara rullator av stål är utformad för minimalt underhåll. Den är tillverkad av målade stålrör och kräver enstaka avtorkning med en mjuk duk. Använd inte hårdare slipmedel. Kontrollera dagligen bromsarnas funktion före användning. Kontrollera att hjulen vänder sig och svänger fritt och att det inte finns någon uppbyggnad av smuts runt axeln. Kontrollera periodvis att alla skruvar, muttrar och bultar sitter fast ordentligt. Kontrollera rörliga delar för slitage.

## Tekniska data

Maximal brukarvikt 130 kg. Handtagets höjdjustering 78-96 cm. Sitthöjd 61 cm.

## Garantiinformation

Alla Days-rullatorer garanteras i ett (1) år från inköpsdatum mot felaktigt utförande eller material. Kontakta din leverantör/återförsäljare om fel skulle uppstå. Garantin omfattar inte de följdskostnader som uppstår till följd av felavhjälpling, i synnerhet frakt- och resekostnader, inkomstbortfall, kostnader osv. Tillverkaren tar inte ansvar för skador eller personskador orsakade av felanvändning eller underlåtenhet att följa instruktionerna ovan.



Maximal brukarvikt



**NO**

# Sammenleggbar rullator i stål

REF	Farge
091474428, 091555101	Blå
091474444, 091555093	Sølv

## Introduksjon

Days sammenleggbare rullator i stål er en multifunksjonell gåstol laget av malt stålør med fire 20 cm hjul. Den har et komfortabelt hvilesete, brett, kurv og låsebremser. Denne rullatoren har også høydejusterbare håndtak og kan legges sammen for lagring eller transport.

## Første montering

- Skjyv midtstangen på den bakre rammen til bunnen av de svarte plastikkføringene.
- Brett den svarte låsespaken på høyre side (fig. 1A) over bolten og stram den svarte håndknotten.
- Fjern transitinnsatsene av plast fra toppen av frontrammen.
- Sett håndtakrørene inn i frontrammen, slik at bremsekablene ikke vrøs og danner en bue foran på rammen.
- Plasser håndtakene i en passende høyde for brukeren og monter sølvbolten, skiven og håndknotene (fig. 1B). Trekk til håndknotene.
- Brettet har 4 piper på bunnen som passer inn i fordypninger i setet.
- Kurven har to kroker bak som klemmer over røret på hver side av setet.

## Bruk

Days sammenleggbare rullator i stål er utstyrt med låsebremser. For å aktivere bremlene trekk bremsehåndtakene opp (fig. 2). For å låse bremlene, skyv begge bremsehåndtakene ned til du klikker på plass i låst posisjon (fig. 3). For å frigjøre bremlene, trekk opp bremsehåndtakene til de klikker.

Før rullatoren brukes som hvilesete, må begge bremlene aktiveres og rammen skyves fremover for å kontrollere at rullatoren ikke beveger seg. Bremlene låser bare bakhjulene, noe som gjør at brukere ikke må forvente at rammen vil være helt urørlig.

Hvis brukeren synes det er vanskelig å aktivere bremlene, kan du justere trykket på bremseskoene på bakhjulene ved å bruke justeringsmutrene i midten av kablene. Drei bunnmutteren med klokken for å redusere trykket. Lås justeringen ved å vrøl på låsemutteren til den sitter tett mot bunnmutteren. Dette er et tilfelle av prøving og feiling for å tilpasse den individuelle brukerens gripestyrke.

**ADVARSEL!** Bremser som er justert for å gi lett trykk, vil være mindre effektive for å forhindre bevegelse av bakhjul under belastning.

Vær oppmerksom på at stabiliteten er avhengig av at alle fire hjulene er i kontakt med en flat overflate når du bruker rullatoren. Forsiktighet skal utvises når man går på ujevnt underlag, skråninger og fortauskanter for eksempel, da stabilitet unngåelig vil bli redusert.

## Sammenlegging for lagring eller transport

- Fjern låsekroken fra sporet på det bakre benet (fig. 1A).
- Trekk opp midtstangen på den bakre rammen for å brette den.

## Rengjøring og vedlikehold

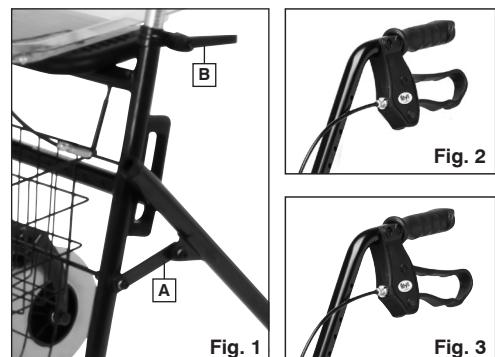
Days sammenleggbare rullator i stål er designet for minst mulig vedlikehold. Den er produsert av anodisert stålør og må tørkes med en myk klut iblant. Ikke bruk sterke slipemidler. Sjekk at bremlene fungerer som de skal, daglig. Sjekk at hjulene dreier og svinger fritt, og at det ikke er noe rusk rundt akselen. Sjekk med jevne mellomrom at alle skruer, muttere og bolter er godt festet. Sjekk bevegelige deler for slitasje.

## Spesifikasjoner

Maksimal brukervekt 130 kg / 20½ st; håndtakhøyde 78–96 cm; setehøyde 61 cm.

## Garantiinformasjon

Alle Days-rullatorer er garantert i ett år fra kjøpsdatoen mot feil ved utførelse eller materiale. Kontakt leverandøren/forhandleren hvis det skulle oppstå en feil. Garantien gjelder ikke for kostnader som følge av feil godkjennings, spesielt frakt- og reisekostnader, inntektstap, utgifter osv. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader eller skader forårsaket av misbruk eller manglende overholdelse av instruksjonene ovenfor.



Maksimal  
brukervekt

**130**  
**kg**

**20½**  
**st**

SL

# Zložljiv jeklen rolator

REF	Barva
091474428, 091555101	Modra
091474444, 091555093	Srebrna

## Uvod

Zložljiv jeklen rolator Days je večnamenski sprehajalnik, izdelan iz barvanih aluminijastih cevi in opremljen s štirimi kolesci s premerom 20 cm. Vključuje sedež za počitek, pladenj, košaro in zaklepne zavore. Ta sprehajalnik ima tudi nastavljive ročaje in ga je mogoče zložiti za shranjevanje ali prevoz.

## Sestavljanje ob dobavi

- Potisnite sredinsko palico na zadnjem delu ogrodja proti plastičnim vodilom na dnu.
- Črni zapah na desni strani (slika 1A) preklopite čez vijak in privijte črn ročni gumb.
- Z vrha sprednjega dela ogrodja odstranite plastične tranzitne vložke.
- Cevi ročaja vstavite v sprednji del ogrodja in se prepričajte, da zavorni kabli na sprednji strani ne prepletajo.
- Nastavite ustrezno višino ročajev za uporabnika ter namestite srebrni vijak, podložko in ročne gume (slika 1B). Privijte ročne gume.
- Pladenj ima na dnu 4 nastavke, ki se prilegajo vdolbinam na sedežu.
- Košara ima na zadnji strani dve zanki, ki se pritrdirata na cevi na obeh straneh sedeža.

## Delovanje

Zložljiv jeklen rolator Days ima vgrajene zaklepne zavore. Za uporabo zavor preprosto povlecite zavorne ročice (slika 2). Za zaklep zavor potisnite oba zavorna ročaja navzdol, da se varno zaskočita v zaklenjen položaj (slika 3). Za sprostitev zavor preprosto povlecite zavorne ročice, dokler ne zaslišite klika.

Pred uporabo sprehajalnika kot sedeža za počitek je treba aktivirati obe zavori in potisniti okvir naprej, da se prepričate, da se sprehajalnik ne premika. Zavore zaklenejo le zadnja kolesca, zato uporabnik ne sme pričakovati, da je okvir povsem nepremičen.

Če ima uporabnik težave z zaviranjem, z nastavitenimi maticami na sredini zavornih kablov prilagodite zavorno silo na zadnjih kolescih. Spodnjo matico obrnite v smeri urnega kazalca, da zmanjšate silo. Nastavitev prilagodite z zasukom zaskočne matice, dokler se ta tesno ne prilega spodnji matici. Za silo, prilagojeno uporabniku, poskusite več različnih nastavitev.

**POZOR!** Zavore, ki so nastavljene na lažjo silo, bodo manj učinkovite pri preprečevanju premikanja zadnjih koles pri obremenitvi.

Pri uporabi rolatorja upoštevajte, da morajo biti za zagotavljanje stabilnosti vsa štiri kolesca v stiku z ravno površino. Bodite pozorni na neravnih tleh, naklonih in robnikih bodite previdni, kjer je stabilnost neizogibno manjša.

## Zlaganje rolatorja za shranjevanje ali prevoz

- Odstranite zapah iz reže na zadnji nogi (slika 1A).
- Z zlaganje povlecite sredinsko palico na zadnjem delu ogrodja.

## Čiščenje in vzdrževanje

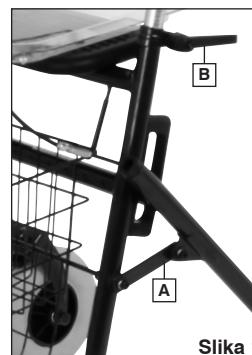
Zložljiv jeklen rolator Days je zasnovan za minimalno vzdrževanje. Izdelan je iz barvanih jeklenih cevi in ga je treba občasno obrisati z mehko krpo. Ne uporabljajte močnih abrazivnih sredstev. Vsak dan pred uporabo se prepričajte, da zavore delujejo učinkovito. Prepričajte se, da se kolesca prosto vrtijo in obračajo ter da okoli osi ni umazanije. Občasno se prepričajte, da so vsi vijaki, matice in vijaki varno pritrjeni. Premične dele preverite za morebitne obrabe.

## Specifikacije

Največja teža uporabnika 130 kg / 20½ st; nastavljava višina ročaja 78–96 cm; višina sedeža 61 cm.

## Informacije o garanciji

Trajanje garancije za rolatorje Days je eno leto od datuma nakupa in pokriva napake v izdelavi ali materialih. V primeru napak se obrnite na svojega dobavitelja/prodajalca. Garancija ne velja za stroške, ki so posledica odprave napak, zlasti stroške prevoza in potovanja, izgube zaslужka, izdatkov itd. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki bi nastala zaradi zlorabe ali neupoštevanja zgornjih navodil.



130 kg  
20½ st

Največja teža  
uporabnika

Slika 2



Slika 3

LT

# Sulankstoma plieninė vaikštinė

REF	Spalva
091474428, 091555101	Mėlyna
091474444, 091555093	Sidabrinė

## Ivadas

„Days“ sulankstoma plieninė vaikštinė yra universalė vaikštinė, pagaminta iš dažyto plieno vamzdžių ir turinti keturis 20 cm ratus. Joje yra patogi sėdynė poiliui, dėklas, krepšys ir fiksuojamieji stabdžiai. Ši vaikštinė taip pat turi reguliuojamas rankenas ir gali būti sulankstyta į plokščią padėtį, kad būtų patogu laikyti ar transportuoti.

## Pirmas surinkimas

1. Stumkite galinio rémo centrinj strypą iki juodų plastikinių kreiptuvų apačios.
2. Dešinėje pusėje užlenkite juodą fiksatorij (1A pav.) ant varžto ir prisukite juodą rankenelę.
3. Nuimkite plastikinius transportavimo intarpus nuo priekinio rémo viršaus.
4. Įstatykite rankenų vamzdelius į priekinj rémą taip, kad stabdžių trosai nesusisuktų ir rémo priekyje suformuotų klipą.
5. Nustatykite rankenas į naudotojui tinkamą aukštį ir įstatykite sidabrinj varžtą, poveržlę ir rankenelės (1B pav.). Prisukite rankenelės.
6. Dėklo apačioje yra 4 išsikišimai, kurie jsistato į sédynėje esančius jdubimus.
7. Krepšelio gale yra du kabliukai, kurie prikabinami prie vamzdžio iš abiejų sédynės pusii.



## Valdymas

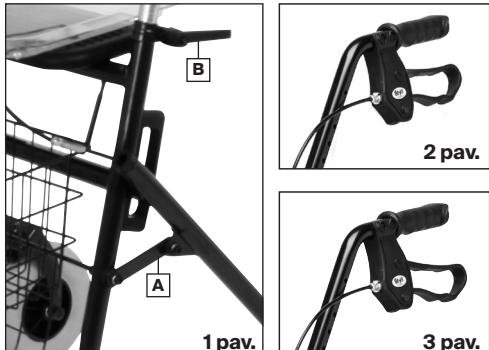
„Days“ sulankstoma plieninė vaikštinė turi fiksuoamuosius stabdžius. Norédami įjungti stabdžius, patraukite stabdžių rankenas aukštyn (2 pav.). Norédami užfiksuti stabdžius, spauskite abi stabdžių rankenas žemyn, kol jos užfiksuos (3 pav.). Norédami atlaisvinti stabdžius, tiesiog traukite stabdžių rankenas aukštyn, kol jos spragtelės.

Pries atsisėdant ant vaikštinės pailsėti, reikia įjungti abu stabdžius ir stumtelėti rémą į priekį, kad įsitikintumėte, jog vaikštinė nejudė. Stabdžiai užfiksuoja tik galinius ratus, todėl naudotojas neturėtų tikėtis, kad rémas visiškai nejudės.

Jei naudotojui stabdžius įjungti sunku, sureguliokite stabdžių trinkelį spaudimą galiniams ratams naudodami reguliavimo veržles ties trosų viduriu. Pasukite apatinę veržlę pagal laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte spaudimą. Užfiksokite nustatytą padėtį sukdami fiksavimo veržlę, kol ji tvirtai prisispaus prie apatinės veržlės. Kiekvieno naudotojo plaštakų suspaudimo stiprumas skiriasi, todėl tinkamą nustatymą pasieksite išbandę įvairius variantus.

**ISPĖJIMAS!** Jei stabdžiai sureguliuoti taip, kad slėgis būtų nedidelis, jie ne taip veiksmingai stabdys judantį ir apkrovą patiriantį galinj ratą.

Naudodamai vaikštinę atkreipkite dėmesį, kad stabilumas priklauso nuo to, ar visi keturi ratai liečiasi su plokščiu paviršiumi. Reikia būti atsargiems einant nelygiu paviršiumi, nuolydžiais, per bortelius ir pan., nes neišvengiamai sumažės stabilumas.



Didžiausias  
naudotojo svoris

130 kg  
20½ st

## Suskleidimas sandėliavimui arba transportavimui

1. Išimkite fiksatorių iš angos galinėje kojelėje (1A pav.).
2. Patraukite už galinio rémo viduriniojo strypo, kad sulankstytumėte.

## Valymas ir priežiūra

„Days“ sulankstomai plieninei vaikštynei reikia minimalios priežiūros. Ji pagaminta iš dažyto plieno vamzdelių, kuriuos kartais reikia nuvalyti minkšta šluoste. Nenaudokite stiprių abrazyvinių medžiagų. Kiekvieną dieną prieš naudodamai patirkinkite, ar stabdžiai gerai veikia. Patirkinkite, ar ratai sukas laisvai ir ar aplink ašį nesikaupia nešvarumai. Periodiškai patirkinkite, ar visi varžtai ir veržlės gerai pritvirtinti. Patirkinkite, ar judančios dalys nenusidėvėjo.

## Specifikacijos

Didžiausias naudotojo svoris – 130 kg; rankenos aukštis reguliuojamas nuo 78 cm iki 96 cm; sédynės aukštis – 61 cm.

## Informacija apie garantiją

Visoms „Days“ vaikštinėms sutelkiama vienerių metų garantija nuo įsigijimo datos dėl gamybos ar medžiagų broko. Atsiradus gedimui, susisiekite su savo tiekėju / pardavėju. Garantija netaikoma pasekminėms išlaidoms, atsirandančioms dėl gedimų šalinimo, ypač transportavimo ir kelionės išlaidoms, prarastoms pajamoms, išlaidoms ir kt. Gamintojas neprisiima atsakomybės už jokią žalą ar sužalojimą, sukeltą netinkamai naudojant gaminj ar nesilaikant aukščiau nurodytų instrukcijų.

PL

# Składana stalowa podpórka inwalidzka

REF	Kolor
091474428, 091555101	Niebieski
091474444, 091555093	Srebrny

## Wprowadzenie

Składana stalowa podpórka inwalidzka Days to wielofunkcyjny chodzik wykonany z lakierowanej stalowej rury z czterema kołami o średnicy 20 cm. Zawiera wygodne siedzisko, tacę, koszyk i hamulce blokujące. Ten chodzik ma również uchwyty z regulacją i można gołożyć na płasko na czas przechowywania lub transportu.

## Pierwszy montaż

- Docisnąć środkowy pręt tylnej ramy do dolnej części czarnych plastikowych prowadnic.
- Złożyć czarny zatrask po prawej stronie (rys. 1A) na śrubę i dokręcić czarne pokrętło.
- Usunąć plastikowe wkładki transportowe z górnej części przedniej ramy.
- Włożyć rurki uchwytu do przedniej ramy, upewniając się, że linki hamulca nie są skręcone i tworzą łuk z przodu ramy.
- Ustawić uchwyty na odpowiedniej dla użytkownika wysokości i założyć srebrną śrubę, podkładkę i pokrętła (rys. 1B). Dokręcić pokrętła.
- Taca ma na spodzie 4 wypukłości, które pasują do wcięć w siedzisku.
- Koszyk ma z tyłu dwa haczyki, które zaczepiają się na rurze po obu stronach siedziska.



## Obsługa

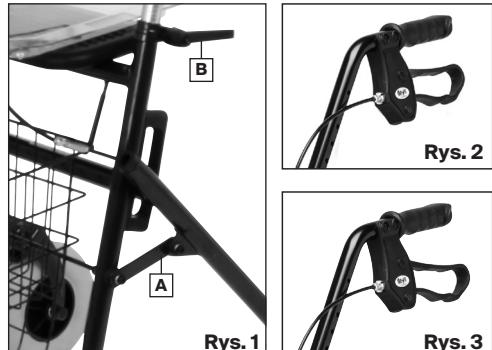
Składana stalowa podpórka inwalidzka Days jest wyposażona w hamulce blokujące. Aby zaciągnąć hamulce, należy po prostu podciągnąć dźwignie hamulców do góry (rys. 2). W celu zablokowania hamulców nacisnąć oba uchwyty hamulców, aż zatrzasną się w pozycji zablokowanej (rys. 3). Aby zwolnić hamulce, należy po prostu podciągnąć dźwignie hamulców do góry, do momentu usłyszenia kliknięcia.

Przed użyciem chodzika jako siedziska należy zaciągnąć oba hamulce i przesunąć ramę do przodu, aby sprawdzić, czy chodzik się nie porusza. Hamulce blokują tylko tylne koła, dlatego należy mieć na uwadze to, że rama nie będzie całkowicie unieruchomiona.

Jeśli użytkownik ma problem z zaciągnięciem hamulców, powinien wyregulować nacisk szczęk hamulcowych na tylne koła za pomocą nakrętek regulacyjnych znajdujących się na środku linek. Obrócić dolną nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć nacisk. Zablokować wyregulowane ustawienie, obracając nakrętkę blokującą, aż będzie mocno docisnięta do dolnej nakrętki. Dostosowanie do siły chwytu poszczególnych użytkowników wymaga metody prób i błędów.

**OSTRZEŻENIE!** Hamulce dostosowane do lekkiego nacisku będą mniej skutecznie hamować ruch tylnego koła pod obciążeniem.

Podczas korzystania z chodzika należy pamiętać, że stabilność zależy od tego, czy wszystkie cztery koła stykają się z płaską powierzchnią. Należy zachować ostrożność podczas pokonywania nierównego terenu, na przykład pochyłości, krawężników itp., ponieważ w tym przypadku nie można uniknąć mniejszej stabilności.



Maksymalna waga użytkownika



## Składanie do przechowywania lub transportu

- Wyjąć zatrask blokujący z gniazda w tylnej nodze (rys. 1A).
- Pociągnąć środkowy drążek tylnej ramy, aby złożyć.

## Czyszczenie i konserwacja

Składana stalowa podpórka inwalidzka Days została zaprojektowana z myślą o minimalnej konserwacji. Jest ona wykonana z lakierowanych rur stalowych i od czasu do czasu wymaga przetarcia miękką szmatką. Nie używać ostrzych materiałów ściernych. Codziennie przed użyciem sprawdzać skuteczność działania hamulców. Sprawdzić, czy koła obracają się swobodnie i czy wokół osi nie nagromadziły się żadne zanieczyszczenia. Okresowo sprawdzać, czy wszystkie śruby i nakrętki są dobrze dokręcone. Sprawdzić ruchome części pod kątem zużycia.

## Dane techniczne

Maksymalna waga użytkownika 130 kg / 20½ kamienia, regulacja wysokości rączki 78–96 cm; wysokość siedziska 61 cm.

## Informacje o gwarancji

Podpórki inwalidzkie Days są objęte roczną gwarancją od daty zakupu, obejmującą wady wykonawcze i materiałowe. W przypadku wystąpienia usterki należy skontaktować się z dostawcą/sprzedawcą. Gwarancja nie obejmuje kosztów następnych wynikających z usunięcia wady, w szczególności kosztów frachtu i podróży, utraty zarobków, wydatków itp. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody lub obrażenia spowodowane niewłaściwym użyciem lub nieprzestrzeganiem instrukcji określonych powyżej.

LV

# Salokāms tērauda rolators

REF	Krāsa
091474428, 091555101	Zils
091474444, 091555093	Sudraba

## Ievads

Days salokāms tērauda rolators ir daudzfunkciju staigāšanas palīgierīce, kas izgatavota no krāsotām tērauda caurulēm ar četriem 20 cm riteņiem. Tas ietver ērtu atpūtas sēdekli, paplāti, grozu un bloķēšanas bremzes. Šai staigāšanas palīgierīcei ir arī regulējami rokturi, un to var salocīt glabāšanai vai transportēšanai.

## Pirmā montāžas reize

- Nospiediet aizmugurējā rāmja centrālo stieni līdz melno plastmasas vadotņu apakšai;
- Salokiet labajā pusē esošo melno fiksējošo sviru (1.A attēls) virs skrūves un pievelciet melno rokas skrūvi;
- Noņemiet plastmasas transporta ieliktnus no priekšējā rāmja augšdaļas;
- Ievietojiet roktura caurules priekšējā rāmī, pārliecinoties, vai bremžu troses nav savītas un rāmja prieķuspēs veido loku;
- Novietojiet rokturus lietotājam piemērotā augstumā un ievietojiet sudraba skrūvi, blīvi un rokas skrūves (1.B attēls). Pievelciet rokas skrūves;
- Paplātes apakšā ir 4 izliekumi, kas ievietojas sēdekļa bedrītēs;
- Groza aizmugurē ir divi āki, ko iespējams uzāķēt uz caurules jebkurā sēdekļa pusē.

## Lietošana

Days salokāmais tērauda rolators ir aprīkots ar bloķējamām bremzēm. Lai bremžētu, paveiciet bremžu rokturus (2. attēls). Lai bloķētu bremzes, nospiediet abus bremžu rokturus uz leju, līdz bremzes fiksējas un dzīrdams klikšķis (3. attēls). Lai atbrīvotu bremzes, vienkārši paveiciet bremžu rokturus augšup, līdz dzīrdams klikšķis.

Pirms staigāšanas palīgierīces izmantošanas kā atpūtas sēdekli ir jāpiespiež abas bremzes un rāmis jāpastumj uz priekšu, pārbaudot, ierīce nepārvietojas. Bremzes bloķē tikai aizmugurējos riteņus, tāpēc lietotājs nevar uzskaitīts, ka rāmis ir pilnībā nekustīgs.

Ja lietotājam ir grūti bremzēt, noregulējet aizmugurējo riteņu bremžu bloku spiedienu, izmantojot trošu centrā esošos regulēšanas uzgriežņus. Lai samazinātu spiedienu, pagrieziet apakšējo uzgriezni pulksteņrādītāja kustības virzienā. Fiksējet noregulēto spiedienu, pagriezot pretuzgriezni, līdz tas ir cieši pieskrūvēts apakšējam uzgriezniem. Noregulējet spiedienu vairākas reizes, izmēģinot, kurš no variantiem ir piemērotāks lietotāja tvēriena spēkam.

**BRĪDINĀJUMS!** Bremzes, kas ir noregulētas neliela spiediena nodrošināšanai, mazāk efektīvi novērš aizmugurējā riteņa kustību slodzes ietekmē.

Lietojot staigāšanas palīgierīci, nemiņiet vērā, ka stabilitāte ir atkarīga no tā, vai visi četri riteņi saskaras ar līdzenu virsmu. Jāuzmanās, pārvietojoties pa neļķēdzenu zemi, slīpumiem, apmalēm utt., jo stabilitāte neizbēgami samazināsies.

## Salocīšana glabāšanai vai transportēšanai

- Izņemiet fiksatoru no spraugas aizmugurējā kājā (1.A attēls);
- Lai salocītu, paveiciet uz augšu aizmugurējā rāmja vidējo stieni.

## Tirīšana un apkope

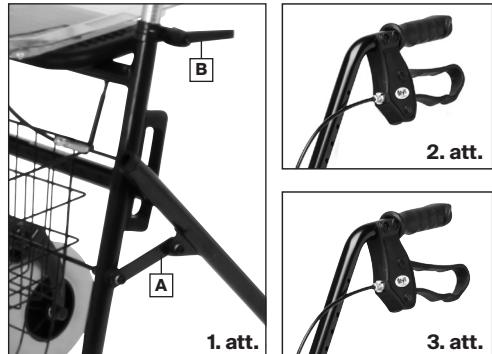
Days salokāmais tērauda rolators ir radīts, lai apkope būtu pēc iespējas mazāka. Tas ir izgatavots no krāsotām tērauda caurulēm, un tas ik pa laikam ir jānotīra ar mīkstu drānu. Nelietojiet spēcīgus abrazīvus līdzekļus. Pirms lietošanas katru dienu pārbaudiet bremžu darbību. Pārbaudiet, vai riteņi brīvi griežas un grozās, un vai apriņķa asīm nav sakrājušies netīrumi. Ik pa laikam pārbaudiet, vai visas skrūves un uzgriežņi ir cieši pievilkti. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nodilušas.

## Specifikācijas

Maksimālais lietotāja svars 130 kg / 20½ st.; Roktura regulējamais augstums 78-96 cm; Sēdekļa augstums 61 cm.

## Informācija par garantiju

Visiem Days staigāšanas palīgierīcēm vienu gadu kopš iegādes datuma ir garantija attiecībā uz klūdainu izgatavošanu vai materiāliem. Ja rodas bojājums, lūdzu, sazinieties ar piegādātāju/izplatītāju. Garantija neattiecas uz sekojošām izmaksām, kas rodas kļūdu novēršanas dēļ, jo īpaši uz transporta un ceļa izmaksām, ienākumu zaudēšanu, izdevumiem utt. Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies, nepareizi izmantojot vai neievērojot iepriekš minētās instrukcijas.



Maksimālais  
lietotāja svars

130 kg  
20½ st.

ET

# Kokkupandav terasest rulaator

REF	Värv
091474428, 091555101	Sinine
091474444, 091555093	Hõbe

## Sissejuhatus

Daysi kokkupandav terasest rulaator on mitmeotstarbeline käimisraam, mis on valmistatud värvitud terastorudest ja sellel on neli 20 cm ratast. Tootel on mugav iste puhkamiseks, kandik, korp ja lukustuspidurid. Sellel käimisraamil on ka reguleeritavad käepidemed ning seda saab hoiustamiseks või transpordimiseks kokku panna.

## Esmakordne kokkupanek

- Lükake tagumise raami keskmise toru mustade plastikust juhikute põhjaossa.
- Pöörake paremal küljel olev must lukustusriiv (joonis 1A) poldi kohale ja keerake must reguleerimisnupp kinni.
- Eemaldage esiraami ülaosast plastist transpordipuksid.
- Sisestage käepideme torud esiraami, tagades, et pidurikaablid ei oleks keerdunud, ja moodustage raami ette vibu.
- Asetage käepidemed kasutajale sobivale kõrgusele ja paigaldage hõbedane polt, seib ja reguleerimisnupud (joonis 1B). Pingutage reguleerimisnupud.
- Kandiku põhjas on 4 pistikühendust, mis sobivad istme süvenditesse.
- Korvil on taga kaks konksu, mis kinnituvalt istme mõlemal küljal toru kohale.

## Kasutamine

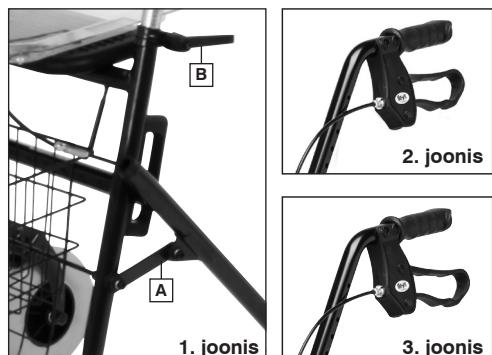
Daysi kokkupandav terasest rulaator on varustatud lukustuspiduritega. Pidurite rakendamiseks tömmake pidurikäepidemed üles (2. joonis). Pidurite lukustamiseks vajutage mõlemaid pidurikäepidemeid allapoole, kuni need klõpsavad lukustatud asendisse (3. joonis). Pidurite vabastamiseks tömmake pidurikäepidemetest üles, kuni kuulete klõpsatust.

Enne käimisraami kasutamist puhkeistmena tuleb mõlemad pidurid rakendada ja raami ettepoole lükata veendumaks, et see ei liigu. Pidurid lukustavad ainult tagarattad, seega kasutajad ei saa eeldada, et raam on täielikult liikumatu.

Kui kasutajal on pidureid raske rakendada, reguleerige tagarataste piduriklotside pinget juhtmete keskel asuvate reguleerimismutrite abil. Pingi vähendamiseks keerake alumist mutrit päripäeva. Lukustage kohandus, keerates lukustusmutrit, kuni see on tihedalt vastu alumist mutrit. Vaja läheb katse-eksituse meetodit, et reguleerimine vastaks individuaalsele kasutaja haardejõule.

**HOIATUS!** Kerge rõhu rakendamiseks reguleeritud pidurid on vähem efektiivsed tagaratta koormuse all liikumise takistamisel.

Käimisraami kasutamisel pidage meeles, et stabiilsus sõltub kõigi nelja ratta kokkupuutest tasase pinnaga. Näiteks ebaütlase pinnase, kallete ja äärekivide ületamisel tuleks olla ettevaatlik, sest stabiilsus paramatult väheneb.



Kasutaja maksimaalne kaal

130 kg 20½ st

## Kokkupandav hoiustamiseks või transpordimiseks

- Eemaldage lukustusriiv tagumise jala pilust (joonis 1A).
- Kokkupanemiseks tömmake tagumise raami keskmist toru üles.

## Puhastamine ja hooldus

Daysi kokkupandav terasest rulaator vajab minimaalselt hooldust. See on valmistatud värvitud terastorudest, mida tuleb aeg-ajalt pehme lapiga pühkida. Ärge kasutage tugevaid abrasiive. Enne kasutamist kontrollige iga päev, et pidurit toimiks tõhusalt. Kontrollige, kas rattad pööravad ja pöörlevad vabalt ning telje ümber ei oleks prahti. Kontrollige perioodiliselt, kas kõik kruvid, mutrid ja poldid on korralikult kinnitatud. Kontrollige liikuvate osade kulumist.

## Tehnilised andmed

Maksimaalne kasutaja kaal 130 kg / 20½ st. Käepideme kõrguse reguleerimine 78–96 cm. Istme kõrgus 61 cm.

## Garantiiteave

Kõikidel Daysi rulaatoritel on üheaastane garantii tootjapoolsete või materjalivigade suhtes alates ostukuupäevast. Rikke korral pöörduge palun tarnija/edasimüüja poole. Garantii ei laiene vigade kõrvaldamisest tulenevatele kuludele, eriti veo- ja sõidukuludele, saamata jäändud tuludele, kuludele jne. Tootja ei vastuta kahjude või vigastuste eest, mis on põhjustatud ülaltoodud juhiste väärkasutamisest või eiramisest.

- EN** Serious events experienced from using this product should be reported immediately to Performance Health and to the local Competent Authority.
- FR** Les cas graves liés à l'utilisation de ce produit doivent être immédiatement signalés à Performance Health et à l'autorité compétente locale.
- DE** Schwerwiegende Ereignisse, die auf die Anwendung dieses Produkts zurückzuführen sind, sind unverzüglich an Performance Health und an die zuständige örtliche Behörde zu melden.
- ES** Cualquier evento serio que se experimente a partir del uso de este producto debe reportarse inmediatamente a Performance Health y a la autoridad local competente.
- IT** Gli eventi gravi derivanti dall'uso del presente prodotto devono essere segnalati immediatamente al reparto Performance Health e alle autorità competenti.
- NL** Ernstige incidenten bij het gebruik van dit product dienen onmiddellijk te worden gemeld bij Performance Health en de plaatselijke bevoegde autoriteit.
- PT** Caso sofra algum evento grave após utilizar este produto, deve comunicá-lo imediatamente à Performance Health e à autoridade competente local.
- EL** Σοβαρά συμβάντα που προκύπτουν από τη χρήση του προϊόντος αυτού θα πρέπει να αναφέρονται αμέσως στην Performance Health και στην αρμόδια τοπική αρχή.
- DA** Alvorlige hændelser, der opleves ved brug af dette produkt, skal straks rapporteres til Performance Health og til den lokale kompetente myndighed.
- FI** Tämän tuotteen käytöstä aiheutuneista vakavista haittatapahtumista on ilmoitettava välittömästi Performance Health -yhtiölle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.
- SV** Om allvarlig incident inträffar i samband med användande av denna produkt ska detta genast rapporteras till Performance Health och till lokal behörig myndighet.
- NO** Dersom alvorlige hendelser oppstår som følge av bruken av dette produktet, skal det rapporteres umiddelbart til Performance Health og til de lokale tilsynsmyndighetene.
- SL** O resnih incidentih, ki se pojavi ob uporabi tega izdelka, je treba nemudoma obvestiti družbo Performance Health in lokalni pristojni organ.
- LT** Apie rintus įvykius, patirtus naudojant šį produktą, reikia nedelsiant pranešti „Performance Health“ ir vienos kompetentingai institucijai.
- PL** Wszelkie poważne zdarzenia związane z używaniem tego produktu należą niezwłocznie zgłaszać firmie Performance Health i właściwemu organowi lokalnemu.
- LV** Par nopietniem notikumiem, kas rodas, lietojot šo izstrādājumu, nekavējoties jāziņo Performance Health un vietējai kompetentajai iestādei.
- ET** Selle toote kasutamisel tekkinud rasketest juhtumitest tuleb viivitamata teatada ettevõttale Performance Health ja kohalikule pädevale asutusele.

Symbols Glossary located at: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>

These user instructions are available in large print, please contact Performance Health Customer Services for a copy. Please retain these instructions for future reference.

 **Performance Health International Ltd.**  
Nunn Brook Road, Huthwaite,  
Sutton-in-Ashfield, Nottinghamshire,  
NG17 2HU, UK  
UK:  
Tel: 03448 730 035  
[www.performancehealth.co.uk](http://www.performancehealth.co.uk)  
International:  
Tel: +44 1623 448 706

 **Performance Health France**  
13 rue André Pingat CS 10045  
51 724 Reims Cedex, France

**Distributed in the USA by:**  
Performance Health Supply, LLC  
W68 N158 Evergreen Blvd.  
Cedarburg, WI 53012 USA  
+1 800-323-5547  
[www.performancehealth.com](http://www.performancehealth.com)

**Distributed in Australia by:**  
Ausmedic Australia, Trading as  
Performance Health ANZ  
Unit 3, 3 Basalt Road  
Pemulwuy NSW, 2145, Australia  
1300 473 422  
[www.performhealth.com.au](http://www.performhealth.com.au)

**Distribué en France par:**  
Performance Health France  
13 rue André Pingat CS 10045  
51 724 Reims Cedex, France  
00(33) 03 10 00 79 30  
[www.performancehealth.fr](http://www.performancehealth.fr)

 **EC | REP**  
CEpartner4U  
Esdoorlaan 13  
3951 DB Maarn  
The Netherlands  
[www.cepartner4u.com](http://www.cepartner4u.com)